

The Book of Ezra

רַחֵל בַּת בְּרִיָּלוֹ

25 Tishrei, 5787

Ezra 1

עזרא א

¹ NOW IN the first year of Cyrus king of Persia, that the word of HaShem by the mouth of Jeremiah might be accomplished, HaShem stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and put it also in writing, saying: ² 'Thus saith Cyrus king of Persia: All the kingdoms of the earth hath HaShem, the G-d of heaven, given me; and He hath charged me to build Him a house in Jerusalem, which is in Judah. ³ Whosoever there is among you of all His people — his G-d be with him — let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and build the house of HaShem, the G-d of Israel, He is the G-d who is in Jerusalem. ⁴ And whosoever is left, in any place where he sojourneth, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, beside the freewill-offering for the house of G-d which is in Jerusalem.' ⁵ Then rose up the heads of fathers' houses of Judah and Benjamin, and the priests, and the Levites, even all whose spirit G-d had stirred to go up to build the house of HaShem which is in Jerusalem. ⁶ And all they that were round about them strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, beside all that was willingly offered. ⁷ Also Cyrus the king brought forth the vessels of the house of HaShem, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem, and had put them in the house of his gods; ⁸ even those did Cyrus king of Persia bring forth by the hand of Mithredath the treasurer, and numbered them unto Sheshbazzar, the prince of Judah. ⁹ And this is the number of them: thirty basins of gold, a thousand basins of silver, nine and twenty knives; ¹⁰ thirty bowls of gold, silver bowls of a second sort four hundred and ten, and other vessels a thousand. ¹¹ All the vessels of gold and of silver were five thousand and four hundred. All these did Sheshbazzar bring up, when they of the captivity were brought up from Babylon unto Jerusalem.

¹ ובשנת אחת, לכורש מלך פרס, לכלות דבר-יהוה, מפי ירמיה: העיר יהוה, את-רוח כרש מלך-פרס, ויעבר-קול בכל-מלכותו, וגם-במכתב לאמר. ² כה אמר, כרש מלך פרס--כל ממלכות הארץ, נתן לי יהוה אלהי השמים; והוא-פקד עלי לבנות-לו בית, בירושלם אשר ביהודה. ³ מי-בכם מכל-עמו, יהי אלהיו עמו, ויעל, לירושלם אשר ביהודה; ויבן, את-בית יהוה אלהי ישראל--הוא האלהים, אשר בירושלם. ⁴ וכל-הנשאר, מכל-המקמות אשר הוא גר-שם--ינשאוהו אנשי מקמו, בכסף ובזהב וברכוש ובבהמה; עם-הנדבה--לבית האלהים, אשר בירושלם. ⁵ ויקומו ראשי האבות, ליהודה ובנימן, והכהנים, והלויים; לכל העיר האלהים, את-רוחו, לעלות לבנות, את-בית יהוה אשר בירושלם. ⁶ וכל-סביבתיים חזקו בידיהם, בכלי-כסף בזהב ברכוש ובבהמה ובמגדנות--לבד, על-כל-התנדב. ⁷ והמלך כורש, הוציא את-כלי בית-יהוה, אשר הוציא נבוכדנצר מירושלם, ויתנם בבית אלהיו. ⁸ ויציאם, כורש מלך פרס, על-יד, מתרדת הגזבר; ויספרם, לששבצר, הנשיא, ליהודה. ⁹ ואלה, מספרם: אגרטי זהב שלשים, אגרטי-כסף אלה, מחלפים, תשעה ועשרים. ¹⁰ כפורי זהב, שלשים--כפורי כסף משנים, ארבע מאות ועשרה; כלים אחרים, אלה. ¹¹ כל-כלים לזהב ולכסף, חמשת אלפים וארבע מאות; הכל העלה ששבצר, עם העלות הגולה--מבבל, לירושלם.

¹ Now these are the children of the province, that went up out of the captivity of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away unto Babylon, and that returned unto Jerusalem and Judah, every one unto his city; ² who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel: ³ The children of Parosh, two thousand a hundred seventy and two. ⁴ The children of Shephatiah, three hundred seventy and two. ⁵ The children of Arah, seven hundred seventy and five. ⁶ The children of Pahath-moab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and twelve. ⁷ The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four. ⁸ The children of Zattu, nine hundred forty and five. ⁹ The children of Zaccai, seven hundred and threescore. ¹⁰ The children of Bani, six hundred forty and two. ¹¹ The children of Bebai, six hundred twenty and three. ¹² The children of Azgad, a thousand two hundred twenty and two. ¹³ The children of Adonikam, six hundred sixty and six. ¹⁴ The children of Bigvai, two thousand fifty and six. ¹⁵ The children of Adin, four hundred fifty and four. ¹⁶ The children of Ater, of Hezekiah, ninety and eight. ¹⁷ The children of Bezai, three hundred twenty and three. ¹⁸ The children of Jorah, a hundred and twelve. ¹⁹ The children of Hashum, two hundred twenty and three. ²⁰ The children of Gibbar, ninety and five. ²¹ The children of Beth-lehem, a hundred twenty and three. ²² The men of Netophah, fifty and six. ²³ The men of Anathoth, a hundred twenty and eight. ²⁴ The children of Azmaveth, forty and two. ²⁵ The children of Kiriath-arim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three. ²⁶ The children of Ramah and Geba, six hundred twenty and one. ²⁷ The men of Michmas, a hundred twenty and two. ²⁸ The men of Beth-el and Ai, two hundred twenty and three. ²⁹ The children of Nebo, fifty and two. ³⁰ The children of Magbish, a hundred fifty and six. ³¹ The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four. ³² The children of Harim, three hundred and twenty. ³³ The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and five. ³⁴ The children of Jericho, three hundred forty and five. ³⁵ The children of Senaah, three thousand and six hundred and thirty. ³⁶ The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three. ³⁷ The children of Immer, a thousand fifty and two. ³⁸ The children of Pashhur, a thousand two hundred forty and seven. ³⁹ The children of Harim, a thousand and seventeen. ⁴⁰ The Levites: the children of Jeshua and Kadmiel, of the children of Hodaviah, seventy and four. ⁴¹ The singers: the children of Asaph, a hundred twenty and eight. ⁴² The children of the porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, in all a hundred thirty and nine. ⁴³ The Nethinim: the children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth; ⁴⁴ the children of Keros, the children of Siaha, the children of Padon; ⁴⁵ the children of Lebanah, the children of Hagabah, the children of Akkub; ⁴⁶ the children of Hagab, the children of Salmai, the children of Hanan; ⁴⁷ the children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah; ⁴⁸ the children of Rezin, the children of Nekoda, the children of Gazzam; ⁴⁹ the children of Uzza, the children of Paseah, the children of Besai; ⁵⁰ the children of Asnah, the children of Meunim, the children of Nephusim; ⁵¹ the children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur; ⁵² the children of Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha; ⁵³ the children of Barkos, the children of Sisera, the children of Temah; ⁵⁴ the children of Nezhiah, the children of Hatipha. ⁵⁵ The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Hassophereth, the children of Peruda; ⁵⁶ the children of Jaalah, the children of Darkon, the children of Giddel; ⁵⁷ the children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth-hazzebaim, the children of Ami. ⁵⁸ All the Nethinim, and the children of Solomon's servants, were three hundred ninety and two. ⁵⁹ And these were they that went up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub, Addan, and Immer; but they could not tell their fathers' houses, and their seed, whether they were of Israel: ⁶⁰ the children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred fifty and two. ⁶¹ And of the children of the priests: the children of Habaiah, the children of Hakkoz, the children of Barzillai, who took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called after their name. ⁶² These sought their register, that is, the genealogy, but it was not found; therefore were they deemed polluted and put from the priesthood. ⁶³ And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and with Thummim. ⁶⁴ The whole congregation together was forty and two thousand three hundred and threescore, ⁶⁵ beside their men-servants and their maid-servants, of whom there were seven thousand three hundred thirty and seven; and they had two hundred singing men and singing women. ⁶⁶ Their horses were seven hundred thirty and six; their mules, two hundred forty and five; ⁶⁷ their camels, four hundred thirty and five; their asses, six thousand seven hundred and twenty. ⁶⁸ And some of the heads of fathers' houses, when they came to the house of HaShem which is in Jerusalem, offered willingly for the house of G-d to set it up in its place; ⁶⁹ they gave after their ability into the treasury of the work threescore and one thousand darics of gold, and five thousand pounds of silver, and one hundred priests' tunics. ⁷⁰ So the priests, and the Levites, and some of the people, and the singers, and the porters, and the Nethinim, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

¹ ואלה בני המדינה, העלים משבי הגולה, אשר הגלה נבוכדנאצור נבוכדנאצור מלך-בבל, לבבל; וישובו לירושלם ויהודה, איש לעירו. ² אשר-באו עם-זרובבל, ישוע נחמיה שריה רעליה מרדכי בלשן מספר בנאי-רחום בענה: מספר, אנשי עם ישראל. ³ בני פרעש-אלפים, מאה שבעים ושנים. ⁴ בני שפטיה, שלש מאות שבעים ושנים. ⁵ בני ארח, שבע מאות חמשה ושבעים. ⁶ בני-פחת מואב לבני ישוע, יואב-אלפים, שמנה מאות ושנים עשר. ⁷ בני עילם-אלף, מאתים חמשים וארבעה. ⁸ בני זתוא, תשע מאות וארבעים וחמשה. ⁹ בני זפי, שבע מאות וששים. ¹⁰ בני בני, שלש מאות ארבעים ושנים. ¹¹ בני בכי, שלש מאות עשרים ושלשה. ¹² בני עזגד-אלף, מאתים עשרים ושנים. ¹³ בני, אדניקם--שלש מאות, שלשים ושלשה. ¹⁴ בני בגוי, אלפים חמשים ושלשה. ¹⁵ בני עדין, ארבע מאות חמשים וארבעה. ¹⁶ בני-אטר ליהזקיה, תשעים ושמנה. ¹⁷ בני בציי, שלש מאות עשרים ושלשה. ¹⁸ בני יורה, מאה ושנים עשר. ¹⁹ בני חשם, מאתים עשרים ושלשה. ²⁰ בני גבר, תשעים וחמשה. ²¹ בני בית-לחם, מאה עשרים ושלשה. ²² אנשי בטפה, חמשים ושלשה. ²³ אנשי ענתות, מאה עשרים ושמנה. ²⁴ בני עזמות, ארבעים ושנים. ²⁵ בני קרית ערים כפירה ובארות, שבע מאות וארבעים ושלשה. ²⁶ בני הרמה וגבע, שלש מאות עשרים ואחד. ²⁷ אנשי מכסם, מאה עשרים ושנים. ²⁸ אנשי בית-אל והעי, מאתים עשרים ושלשה. ²⁹ בני נבו, חמשים ושנים. ³⁰ בני מגביש, מאה חמשים ושלשה. ³¹ בני, עילם אחר--אלף, מאתים חמשים וארבעה. ³² בני חרם, שלש מאות ועשרים. ³³ בני-לד חדיד ואונו, שבע מאות עשרים וחמשה. ³⁴ בני ירחו, שלש מאות ארבעים וחמשה. ³⁵ בני סנאה--שליש אלפים, ושלש מאות ושלשים. ³⁶ הכהנים: בני ידעיה לבית ישוע, תשע מאות שבעים ושלשה. ³⁷ בני אמר, אלף חמשים ושנים. ³⁸ בני פשחור-אלף, מאתים ארבעים ושבעים. ³⁹ בני חרם, אלף ושבעים עשר. ⁴⁰ הלויים: בני-ישוע וקדמאל לבני הודיה, שבעים וארבעה. ⁴¹ המשררים--בני אסף, מאה עשרים ושמנה. ⁴² בני השגרים, בני-שלום בני-אטר בני-טלמן בני-עקוב, בני חטיטא, בני שבי-הכל, מאה שלשים ותשעה. ⁴³ הנתינים: בני-ציחא בני-חשופא, בני טבעות. ⁴⁴ בני-קורס בני-סיעהא, בני פדון. ⁴⁵ בני-לכנה בני-חגבה, בני עקוב. ⁴⁶ בני-חגב בני-שמלי שלמי, בני חנו. ⁴⁷ בני-גדל בני-גחור, בני ראיה. ⁴⁸ בני-רצין בני-נקודא, בני גזם. ⁴⁹ בני-עזא בני-פסח, בני בסי. ⁵⁰ בני-אסנה בני-מעונים, בני נפסים נפוסים. ⁵¹ בני-בקבוק בני-חקיפא, בני חרחור. ⁵² בני-בצלוח בני-מחידא, בני חרשא. ⁵³ בני-ברקוס בני-סיסרא, בני תמח. ⁵⁴ בני נציח, בני חטיפא. ⁵⁵ בני, עבדי שלמה: בני-סטי בני-הספרת, בני פרוזא. ⁵⁶ בני-יעלה בני-דקרון, בני גדל. ⁵⁷ בני שפטיה בני-חטיל, בני פכרת הצביים--בני אמי. ⁵⁸ כל-הנתינים--ובני, עבדי שלמה: שלש מאות, תשעים ושנים. ⁵⁹ ואלה, העלים מתל תל חרשא, כרוב אדן, אמר; ולא יכלו, להגיד בית-אבותם ונרצם--אם מישראל, הם. ⁶⁰ בני-דליה בני-טוביה, בני נקודא--שלש מאות, חמשים ושנים. ⁶¹ ומבני, הכהנים--בני חביה, בני הקוץ: בני ברזלי, אשר לקח מבנות ברזלי הגלעדי אשה, ויקרא, על-שמן. ⁶² אלה, בקשו כתבם המתחשים--לא נמצאו; ויגאלו, מן-הכהנה. ⁶³ ויאמר התרשמת להם, אשר לא-יכלו מקדש הקדשים--עד עמד כהן, לאורים ולתמים. ⁶⁴ כל-הקהל, באחד--ארכבע רבוא, אלפים שלש-מאות ששים. ⁶⁵ מלבד עבדיהם ואמהותיהם, אלה--שבעת אלפים, שלש מאות שלשים ושבעים; ולקח משררים ומשררות, מאתים. ⁶⁶ סוסייהם, שבע מאות שלשים ושלשה; פרדיהם, מאתים ארבעים וחמשה. ⁶⁷ גמליהם--ארכבע מאות, שלשים וחמשה; חמרים--ששת אלפים שבע מאות ועשרים. ⁶⁸ ומראשי, האבות, בבואם, לבית יהוה אשר בירושלם--התנדבו לבית האלהים, להעמידו על-מכונו. ⁶⁹ ככהם, נתנו לאוצר המלאכה, זהב דרכמונים שש-רבאות ואלף, וכסף מנים חמשת אלפים; וכתנת כהנים, מאה. ⁷⁰ וישבו הכהנים והלויים ומן-העם והמשררים והשוערים, והנתינים--בעריהם; וכל-ישראל, בעריהם.

¹ And when the seventh month was come, and the children of Israel were in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem. ² Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the G-d of Israel, to offer burnt-offerings thereon, as it is written in the Law of Moses the man of G-d. ³ And they set the altar upon its bases; for fear was upon them because of the people of the countries, and they offered burnt-offerings thereon unto HaShem, even burnt-offerings morning and evening. ⁴ And they kept the feast of tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt-offerings by number, according to the ordinance, as the duty of every day required; ⁵ and afterward the continual burnt-offering, and the offerings of the new moons, and of all the appointed seasons of HaShem that were hallowed, and of every one that willingly offered a freewill-offering unto HaShem. ⁶ From the first day of the seventh month began they to offer burnt-offerings unto HaShem; but the foundation of the temple of HaShem was not yet laid. ⁷ They gave money also unto the hewers, and to the carpenters; and food, and drink, and oil, unto them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar-trees from Lebanon to the sea, unto Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia. ⁸ Now in the second year of their coming unto the house of G-d at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the rest of their brethren the priests and the Levites, and all they that were come out of the captivity unto Jerusalem; and appointed the Levites, from twenty years old and upward, to have the oversight of the work of the house of HaShem. ⁹ Then stood Jeshua with his sons and his brethren, and Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together, to have the oversight of the workmen in the house of G-d; the sons of Henadad also, with their sons and their brethren the Levites. ¹⁰ And when the builders laid the foundation of the temple of HaShem, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise HaShem, according to the direction of David king of Israel. ¹¹ And they sang one to another in praising and giving thanks unto HaShem: 'for He is good, for His mercy endureth for ever toward Israel.' And all the people shouted with a great shout, when they praised HaShem, because the foundation of the house of HaShem was laid. ¹² But many of the priests and Levites and heads of fathers' houses, the old men that had seen the first house standing on its foundation, wept with a loud voice, when this house was before their eyes; and many shouted aloud for joy; ¹³ so that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people; for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.

¹ וַיָּגַע הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי, וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעָרִים; וַיֵּאסְפוּ הָעָם כָּאִישׁ אֶחָד, אֶל-יְרוּשָׁלַם. ² וַיָּקָם יֵשׁוּעַ בֶּן-יֹוצָדָק וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים, וְזֶרְבָבֶל בֶּן-שָׁאֲלֻתִיאֵל וְאֶחָיו, וַיִּבְנוּ, אֶת-מִזְבֵּחַ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל--לְהַעֲלוֹת עָלָיו, עֹלוֹת, כַּכְתוּב, בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אִישׁ-הָאֱלֹהִים. ³ וַיִּכְנֻנוּ הַמִּזְבֵּחַ, עַל-מְכוֹנָתָיו, כִּי בְאִמָּה עָלִיהֶם, מִעַמֵּי הָאָרְצוֹת; וַיַּעַל וַיַּעֲלוּ עָלָיו עֹלוֹת לַיהוָה, עֹלוֹת לַבֹּקֶר וְלָעֶרֶב. ⁴ וַיַּעֲשׂוּ אֶת-חַג הַסֻּכּוֹת, כַּכְתוּב; וְעַלֹת יוֹם בְּיוֹם בְּמִסְפָּר, כַּמִּשְׁפָּט דְּבַר-יוֹם בְּיוֹמוֹ. ⁵ וְאֶחָד־בֶּן עֹלֹת תְּמִיד, וְלִחְדָשִׁים, וְלִכְל-מוֹעֲדֵי יְהוָה, הַמִּקְדָּשִׁים; וְלִכְל מִתְנַדֵּב נִדְבָה, לַיהוָה. ⁶ מִיּוֹם אֶחָד, לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי, הִחֲלוּ, לְהַעֲלוֹת עֹלוֹת לַיהוָה; וְהֵיכַל יְהוָה, לֹא יָסַד. ⁷ וַיִּתְּנוּ-כֶּסֶף--לַחֲצָבִים, וְלַחֲרָשִׁים; וּמֵאֹכֶל וּמִשְׁתֶּה וְשֹׁמֶן, לַצִּדֹנִים וְלַצָּרִים, לְהָבִיא עֲצֵי אֲרָזִים מִן-הַלְבָנוֹן אֶל-יָם יָפוֹא, כְּרָשִׁיוֹן כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ-פָּרַס עָלִיהֶם. ⁸ וּבִשְׁנָה הַשְּׁנִית, לְבוֹאֵם אֶל-בֵּית הָאֱלֹהִים לִירוּשָׁלַם, בַּחֹדֶשׁ, הַשְּׁנִי--הִחֲלוּ זֶרְבָבֶל בֶּן-שָׁאֲלֻתִיאֵל וַיֵּשׁוּעַ בֶּן-יֹוצָדָק וְשָׂאֵר אֲחֵיהֶם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם, וְכָל-הַבָּאִים מֵהַשְּׁבִי יְרוּשָׁלַם, וַיַּעֲמִידוּ אֶת-הַלְוִיִּם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה, לְנִצָּחַ עַל-מְלָאכֶת בֵּית-יְהוָה. ⁹ וַיַּעֲמִד יֵשׁוּעַ בָּנָיו וְאֶחָיו קִדְמִיאֵל וּבְנָיו בְּנֵי-יְהוּדָה, כְּאֶחָד, לְנִצָּחַ עַל-עֲשֵׂה הַמְּלָאכָה, בְּבֵית הָאֱלֹהִים: בְּנֵי, חֲנָנִד, בְּנֵיהֶם וְאֲחֵיהֶם, הַלְוִיִּם. ¹⁰ וַיִּסְדּוּ הַבָּנִים, אֶת-הֵיכַל יְהוָה; וַיַּעֲמִידוּ הַכֹּהֲנִים מְלַבָּשִׁים בַּחֲצָצְרוֹת, וְהַלְוִיִּם בְּנֵי-אָסָף בַּמַּצְלֵתִים--לְהַלֵּל אֶת-יְהוָה, עַל-יְדֵי דָוִד מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל. ¹¹ וַיַּעֲנוּ בְהַלֵּל וּבְהוֹדוֹת לַיהוָה, כִּי טוֹב--כִּי-לַעֲוֹלָם חֲסִדוֹ, עַל-יִשְׂרָאֵל; וְכָל-הָעָם הִרְיעוּ תְרוּעָה גְדוֹלָה בְהַלֵּל, לַיהוָה, עַל, הוֹסֵד בֵּית-יְהוָה. ¹² וְרַבִּים מֵהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת הַזִּקְנִים, אֲשֶׁר רָאוּ אֶת-הַבֵּית הָרִאשׁוֹן בְּיָסְדוֹ--זֶה הַבֵּית בְּעֵינֵיהֶם, בָּכִים בְּקוֹל גָּדוֹל; וְרַבִּים בְּתְרוּעָה בְּשִׁמְחָה, לְהָרִים קוֹל. ¹³ וְאִין הָעָם, מְכִירִים קוֹל תְּרוּעַת הַשִּׁמְחָה, לְקוֹל, בְּכִי הָעָם: כִּי הָעָם, מְרִיעִים תְּרוּעָה גְדוֹלָה, וְהַקוֹל נִשְׁמַע, עַד-לְמִרְחוֹק.

¹ Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity were building a temple unto HaShem, the G-d of Israel; ² then they drew near to Zerubbabel, and to the heads of fathers' houses, and said unto them: 'Let us build with you; for we seek your G-d, as ye do; and we do sacrifice unto Him since the days of Esarhaddon king of Assyria, who brought us up hither.' ³ But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the heads of fathers' houses of Israel, said unto them: 'Ye have nothing to do with us to build a house unto our G-d; but we ourselves together will build unto HaShem, the G-d of Israel, as king Cyrus the king of Persia hath commanded us.' ⁴ Then the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and harried them while they were building, ⁵ and hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia. ⁶ And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, wrote they an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem. ⁷ And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of his companions, unto Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter was written in the Aramaic character, and set forth in the Aramaic tongue. ⁸ Rehum the commander and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king in this sort — ⁹ then wrote Rehum the commander, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dinities, and the Apharesattechites, the Tarpelites, the Apharesites, the Archevites, the Babylonians, the Shushanchites, the Dehites, the Elamites, ¹⁰ and the rest of the nations whom the great and noble Asenappar brought over, and set in the city of Samaria, and the rest that are in the country beyond the River: — 'And now — ¹¹ this is the copy of the letter that they sent unto him, even unto Artaxerxes the king — thy servants the men beyond the River — and now ¹² be it known unto the king, that the Jews that came up from thee are come to us unto Jerusalem; they are building the rebellious and the bad city, and have finished the walls, and are digging out the foundations. ¹³ Be it known now unto the king, that, if this city be builded, and the walls finished, they will not pay tribute, impost, or toll, and so thou wilt endamage the revenue of the kings. ¹⁴ Now because we eat the salt of the palace, and it is not meet for us to see the king's dishonour, therefore have we sent and announced to the king, ¹⁵ that search may be made in the book of the records of thy fathers; so shalt thou find in the book of the records, and know that this city is a rebellious city, and hurtful unto kings and provinces, and that they have moved sedition within the same of old time; for which cause was this city laid waste. ¹⁶ We announce to the king that, if this city be builded, and the walls finished, by this means thou shalt have no portion beyond the River.' ¹⁷ Then sent the king an answer unto Rehum the commander, and to Shimshai the scribe, and to the rest of their companions that dwell in Samaria, and unto the rest beyond the River: 'Peace, and now ¹⁸ the letter which ye sent unto us hath been plainly read before me. ¹⁹ And I decreed, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and that rebellion and sedition have been made therein. ²⁰ There have been mighty kings also over Jerusalem, who have ruled over all the country beyond the River; and tribute, impost, and toll, was paid unto them. ²¹ Make ye now a decree to cause these men to cease, and that this city be not builded, until a decree shall be made by me. ²² And take heed that ye be not slack herein; why should damage grow to the hurt of the kings?' ²³ Then when the copy of king Artaxerxes' letter was read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went in haste to Jerusalem unto the Jews, and made them to cease by force and power. ²⁴ Then ceased the work of the house of G-d which is at Jerusalem; and it ceased unto the second year of the reign of Darius king of Persia.

¹ וַיִּשְׁמְעוּ, צָרִי יְהוּדָה וּבִנְיָמִן: כִּי-בָנִי הַגּוֹלָה בּוֹנִים הֵיכַל, לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. ² וַיָּגִשּׁוּ אֶל-זֶרְבָבֶל וְאֶל-רָאשֵׁי הָאָבוֹת, וַיֹּאמְרוּ לָהֶם נִבְנֶה עִמָּכֶם--כִּי כָכֶם, נִדְרוּשׁ לֵאלֹהֵיכֶם; וְלֹא וְלוֹ אֲנַחְנוּ זִבְחִים, מִיָּמֵי אֶסֶר חֲדָן מֶלֶךְ אַשּׁוּר, הַמַּעֲלָה אֶתְנוּ, פֹּה. ³ וַיֹּאמֶר לָהֶם זֶרְבָבֶל וַיֹּשִׁיעַ, וּשְׂאָר רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיִשְׂרָאֵל--לֹא-לָכֶם וְלָנוּ, לִבְנוֹת בַּיִת לֵאלֹהֵינוּ: כִּי אֲנַחְנוּ יָחַד נִבְנֶה, לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, כַּאֲשֶׁר צִוְּנוּ, הַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ-פָּרֶס. ⁴ וַיְהִי, עִם-הָאָרֶץ--מִרְפִּים, יָדֵי עַם-יְהוּדָה; וּמִבְלָהִים וּמִכְבֵּהִים אוֹתָם, לִבְנוֹת. ⁵ וְסֹכְרִים עָלֵיהֶם יּוֹעֲצִים, לְהַפֵּר עֲצָתָם--כָּל-יָמֵי, כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס, וְעַד-מַלְכוּת, דָּרִיּוֹשׁ מֶלֶךְ-פָּרֶס. ⁶ וּבְמַלְכוּת, אֲחַשְׁוֵרוּשׁ, בְּתַחֲלַת, מַלְכוּתוֹ--כָּתְבוּ שְׁטָנָה, עַל-יֹשְׁבֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם. ⁷ וּבִיָּמֵי אֶרְתַּחְשַׁשְׁתָּא, כָּתַב בְּשָׁלֹם מִתְרַדָּת טִבְאֵל וּשְׂאָר כְּנוֹתוֹ, עַל-אֶרְתַּחְשַׁשְׁתָּא, מֶלֶךְ פָּרֶס; וּכְתַב, הַנִּשְׁתָּנוֹן, כְּתוּב אֲרָמִית, וּמִתְרַגֵּם אֲרָמִית. ⁸ רַחוּם בָּעַל-טַעַם, וּשְׁמַשִּׁי סִפְרָא, כָּתְבוּ אֲגָרָה חֲדָה, עַל-יְרוּשָׁלַם--לְאֶרְתַּחְשַׁשְׁתָּא מַלְכָּא, כִּנְמָא. ⁹ אֲדִין רַחוּם בָּעַל-טַעַם, וּשְׁמַשִּׁי סִפְרָא, וּשְׂאָר, כְּנוֹתֵהוֹן--דִּינָיָא וְאַפְרַסְתַּכִּיָּא טַרְפְּלִיָּא אֲפָרְסִיָּא, אֲרַכּוּי אֲרַכּוּיָא בְּבִלְיָא שׁוֹשְׁנַכְיָא, דְּהוּא דְּהִיָּא, עֲלִמָּיָא. ¹⁰ וּשְׂאָר אֲמִיָּא, דִּי הִגְלִי אֶסְנַפֵּר רַבָּא וַיִּקְרִיא, וְהוֹתֵב הַמּוֹ, בְּקִרְיָה דִּי שְׁמָרִין--וּשְׂאָר עֵבֶר-נְהֲרָה, וּכְעָנָת. ¹¹ דְּנָה, פִּרְשָׁגֵן אֲגַרְתָּא, דִּי שְׁלַחוּ עֲלוּהִי, עַל-אֶרְתַּחְשַׁשְׁתָּא מַלְכָּא--עַבְדִּי עַבְדָּךְ אֲנִשׁ עֵבֶר-נְהֲרָה, וּכְעָנָת. ¹² יָדִיעַ, לְהוּא לְמַלְכָּא, דִּי יְהוּדִיָּא דִּי סִלְקוּ מִן-לְוִתָּה, עֲלִינָא אֲתוּ לִירוּשָׁלַם; קִרְיָתָא מְרֻדָּתָא וּבִאִישְׁתָּא, בְּנִין, וְשׁוּרֵי אֲשַׁכְּלּוּ וְשׁוּרֵיָּא שְׁכַלְלוּ, וְאַשְׁיָא יַחֲסִיטוּ. ¹³ כָּעֵן, יָדִיעַ לְהוּא לְמַלְכָּא, דִּי הֵן קִרְיָתָא דָּךְ תַּתְּבִנָּא, וְשׁוּרֵיָּא יִשְׁתַּכְּלְלוּן--מִנְדָּה-כְּלוּ וְהָלָךְ לֹא יִנְתַּנוּן, וְאַפְתָּם מַלְכִּים תַּהֲזִיקוּ. ¹⁴ כָּעֵן, כָּל-קָבֵל דִּי-מֶלַח הֵיכְלָא מְלַחֲנָא, וְעֲרוֹת מַלְכָּא, לֹא אָרִיד-לָנָא לְמַחֲזֵא; עַל-דְּנָה--שְׁלַחֲנָא, וְהוֹדַעְנָא לְמַלְכָּא. ¹⁵ דִּי יְבַקֵּר בְּסִפְר-דְּכַרְנִיָּא דִּי אֲבָהֶתְךָ, וְתַהֲשַׁכַּח בְּסִפְר דְּכַרְנִיָּא וְתַנְדַּע, דִּי קִרְיָתָא דָּךְ קִרְיָא מְרֻדָּא וּמַהֲזִיקַת מַלְכִּין וּמַדְּנוּ, וְאַשְׁתַּדּוּר עַבְדִּין בְּגוּיָה מִן-יּוֹמָת עֲלִמָּא; עַל-דְּנָה--קִרְיָתָא דָּךְ, הִתְרַבַּת. ¹⁶ מְהוֹדַעִין אֲנַחְנָה, לְמַלְכָּא, דִּי הֵן קִרְיָתָא דָּךְ תַּתְּבִנָּא, וְשׁוּרֵיָּה יִשְׁתַּכְּלְלוּן: לְקָבֵל דְּנָה--חֶזֶק בְּעֵבֶר נְהֲרָא, לֹא אִיתִי לָךְ. ¹⁷ פִּתְגָמָא שְׁלַח מַלְכָּא, עַל-רַחוּם בָּעַל-טַעַם וּשְׁמַשִּׁי סִפְרָא, וּשְׂאָר כְּנוֹתֵהוֹן, דִּי יִתְבִּין בְּשְׁמָרִין--וּשְׂאָר עֵבֶר-נְהֲרָה שְׁלַם, וּכְעָת. ¹⁸ נִשְׁתַּנּוּנָא, דִּי שְׁלַחְתוֹן עֲלִינָא--מִפְּרֶשׁ קָרִי, קֻדְמִי. ¹⁹ וּמִנִּי, שִׁים טַעַם, וּבִקְרוּ וְהִשְׁכַּחוּ, דִּי קִרְיָתָא דָּךְ מִן-יּוֹמָת עֲלִמָּא עַל-מַלְכִּין מִתְנַשְׂאָה; וּמִרְדּוּ וְאַשְׁתַּדּוּר, מִתְעַבֵּד-בֵּה. ²⁰ וּמַלְכִּין תְּקִיפִין, הִיוּ עַל-יְרוּשָׁלַם, וְשְׁלִיטִין, בְּכָל עֵבֶר נְהֲרָה; וּמִדָּה כְּלוּ וְהָלָךְ, מִתִּיָּהֵב לְהוֹן. ²¹ כָּעֵן שִׁמּוֹ טַעַם, לְבִטְלָא גְבַרְיָא אֱלֹד; וְקִרְיָתָא דָּךְ לֹא תַתְּבִנָּא, עַד-מִנִּי טַעְמָא יִתְשֹׁם. ²² וְזִהִירִין הִיוּ שְׁלוּ, לְמַעַבְד עַל-דְּנָה; לְמָה יִשְׁגָּא חֲבִלָּא, לְהַנְזִיקַת מַלְכִּין. ²³ אֲדִין, מִן-דִּי פִרְשָׁגֵן נִשְׁתַּנּוּנָא דִּי אֶרְתַּחְשַׁשְׁתָּא מַלְכָּא, קָרִי קָדֶם-רַחוּם וּשְׁמַשִּׁי סִפְרָא, וּכְנוֹתֵהוֹן; אֲזַלוּ בְּבִהִילוּ לִירוּשָׁלַם עַל-יְהוּדִיָּא, וּבִטְלוּ הַמּוֹ בְּאֶדְרַע וְחִיל. ²⁴ בְּאִדִּין, בְּטִלַּת עֲבִידַת בֵּית-אֱלֹהָא, דִּי, בִּירוּשָׁלַם; וְהוֹת, בְּטִלָּא, עַד שְׁנַת תַּרְתִּין, לְמַלְכוּת דָּרִיּוֹשׁ מֶלֶךְ-פָּרֶס.

¹ Now the prophets, Haggai the prophet, and Zechariah the son of Iddo, prophesied unto the Jews that were in Judah and Jerusalem; in the name of the G-d of Israel prophesied they unto them. ² Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of G-d which is at Jerusalem; and with them were the prophets of G-d, helping them. ³ At the same time came to them Tattenai, the governor beyond the River, and Shethar-bozenai, and their companions, and said thus unto them: 'Who gave you a decree to build this house, and to finish this structure?' ⁴ 'Then spoke we unto them after this manner, wrote they: What are the names of the men that build this building?' ⁵ But the eye of their G-d was upon the elders of the Jews, and they did not make them cease, till the matter should come to Darius, and then answer should be returned by letter concerning it. ⁶ The copy of the letter that Tattenai, the governor beyond the River, and Shethar-bozenai, and his companions the Apharesachites, who were beyond the River, sent unto Darius the king; ⁷ they sent a letter unto him, wherein was written thus: 'Unto Darius the king, all peace. ⁸ Be it known unto the king, that we went into the province of Judah, to the house of the great G-d, which is builded with great stones, and timber is laid in the walls, and this work goeth on with diligence and prospereth in their hands. ⁹ Then asked we those elders, and said unto them thus: Who gave you a decree to build this house, and to finish this wall? ¹⁰ We asked them their names also, to announce to thee, that we might write the names of the men that were at the head of them. ¹¹ And thus they returned us answer, saying: We are the servants of the G-d of heaven and earth, and build the house that was builded these many years ago, which a great king of Israel builded and finished. ¹² But because that our fathers had provoked the G-d of heaven, He gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the people away into Babylon. ¹³ But in the first year of Cyrus king of Babylon, Cyrus the king made a decree to build this house of G-d. ¹⁴ And the gold and silver vessels also of the house of G-d, which Nebuchadnezzar took out of the temple that was in Jerusalem, and brought them into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were delivered unto one whose name was Sheshbazzar, whom he had made governor; ¹⁵ and he said unto him: Take these vessels, go, put them in the temple that is in Jerusalem, and let the house of G-d be builded in its place. ¹⁶ Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundations of the house of G-d which is in Jerusalem; and since that time even until now hath it been in building, and yet it is not completed. ¹⁷ Now therefore, if it seem good to the king, let search be made in the king's treasure-house there, which is at Babylon, whether it be so, that a decree was made of Cyrus the king to build this house of G-d at Jerusalem, and let the king send his pleasure to us concerning this matter.'

¹ והתנביו חגי נביאה, וזכריה בר-עדוא נביאיא, על-יהודיא, די ביהוד ובירושלם--בשם אלה ישראל, עליהון. ² באדין קמו זרובבל בר-שאלתיא, וישוע בר-יוצדק, ושריו למבנא, בית אלהא די בירושלם; ועמהון נביאיא די-אלהא, מסעדין להון. ³ בה-זמנא אתה עליהון תתני פחת עבר-נהרה, ושתר בוזני--יבנותהון; וכן, אמרין להם--מן-שם לכם טעם ביתא דנה לבנא, ואשרנא דנה לשכללה. ⁴ אדין כנמא, אמרנא להם: מן-אנון שמעת גבריא, די-דנה כננא בנין. ⁵ ועין אלההם, הות על-שבי יהודיא, ולא-בטלו המו, עד-טעמא לדרינש יהד; ואדין יתיבון גשתונא, על-דנה. ⁶ פרשגן אגרתא די-שלח תתני פחת עבר-נהרה, ושתר בוזני יבנותה, אפרסכיא, די בעבר נהרה--על-דרינש, מלכא. ⁷ פתגמא, שלחו עלוהי; וכדנה כתיב בגוה, לדרינש מלכא שלמא כלא. ⁸ ידיע להוא למלכא, די-אזלנא ליהוד מדינתא לבית אלהא רבא, והוא מתבנא אכן גלל, ואע מתשם בכתליא; ועבדתא דך אספרנא מתעבדא, ומצלח בידהם. ⁹ אדין, שאלנא לשביא אלה, כנמא, אמרנא להם: מן-שם לכם טעם, ביתא דנה למבניה, ואשרנא דנה, לשכללה. ¹⁰ ואף שמעתהם שאלנא להם, להודעותך--די נכתב שם-גבריא, די בראשיהם. ¹¹ וכנמא פתגמא, התיבונא לממר: אנחנא המו עבדוהי די-אלה שמיא וארעא, ובנין ביתא די-הנא בנה מקדמת דנה שנין שגיאן, ומלך לישראל רב, בנהי ושכללה. ¹² להן, מן-די הרגזו אבהתנא לאלה שמיא--יהב המו, ביד נבוכדנצר מלך-בבל כסדיא כסדאה; וביתה דנה סתרה, ועמה הגלי לבבל. ¹³ ברם בשנת חדה, לכורש מלכא די בבל--כורש מלכא שם טעם, בית-אלהא דנה לבנא. ¹⁴ ואף מאניא די-בית-אלהא, די דהבה וכספא, די נבוכדנצר הנפק מן-היכלא די בירושלם, והיכל המו להיכלא די בבל--הנפק המו כורש מלכא, מן-היכלא די בבל, ויהיבו לששבצר שמה, די פחה שמה. ¹⁵ ואמר-לה--אלה אל מאניא, שא אזל-אחת המו בהיכלא די בירושלם; ובית אלהא, יתבנא על-אתרה. ¹⁶ אדין, ששבצר דך, אתא יהב אשיא די-בית אלהא, די בירושלם; ומן-אדין ועד-כען מתבנא, ולא שלם. ¹⁷ וכען הן על-מלכא טב, יתבקר בבית גנזיא די-מלכא תמה די בבבל, הן איתי די-מן-כורש מלכא שים טעם, למבנא בית-אלהא דך בירושלם; ורעות מלכא על-דנה, ישלח עלינא.

¹ Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the archives, where the treasures were laid up, in Babylon. ² And there was found at Ahmetha, in the palace that is in the province of Media, a roll, and therein was thus written: 'A record. ³ In the first year of Cyrus the king, Cyrus the king made a decree: Concerning the house of G-d at Jerusalem, let the house be builded, the place where they offer sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubits; ⁴ with three rows of great stones, and a row of new timber, and let the expenses be given out of the king's house; ⁵ and also let the gold and silver vessels of the house of G-d, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which is at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought back unto the temple which is at Jerusalem, every one to its place, and thou shalt put them in the house of G-d.' ⁶ 'Now therefore, Tattenai, governor beyond the River, Shethar-bozenai, and your companions the Apharesachites, who are beyond the River, be ye far from thence; ⁷ let the work of this house of G-d alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of G-d in its place. ⁸ Moreover I make a decree concerning what ye shall do to these elders of the Jews for the building of this house of G-d; that of the king's goods, even of the tribute beyond the River, expenses be given with all diligence unto these men, that they be not hindered. ⁹ And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for burnt-offerings to the G-d of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the word of the priests that are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail; ¹⁰ that they may offer sacrifices of sweet savour unto the G-d of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons. ¹¹ Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let a beam be pulled out from his house, and let him be lifted up and fastened thereon; and let his house be made a dunghill for this; ¹² and may the G-d that hath caused His name to dwell there overthrow all kings and peoples, that shall put forth their hand to alter the same, to destroy this house of G-d which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with all diligence.' ¹³ Then Tattenai, the governor beyond the River, Shethar-bozenai, and their companions, because that Darius the king had thus sent, acted with all diligence. ¹⁴ And the elders of the Jews builded and prospered, through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded and finished it, according to the commandment of the G-d of Israel, and according to the decree of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia. ¹⁵ And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king. ¹⁶ And the children of Israel, the priests and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of G-d with joy. ¹⁷ And they offered at the dedication of this house of G-d a hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin-offering for all Israel, twelve he-goats, according to the number of the tribes of Israel. ¹⁸ And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of G-d, which is at Jerusalem; as it is written in the book of Moses. ¹⁹ And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth day of the first month. ²⁰ For the priests and the Levites had purified themselves together; all of them were pure; and they killed the passover lamb for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves. ²¹ And the children of Israel, that were come back out of the captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the nations of the land, to seek HaShem, the G-d of Israel, did eat, ²² and kept the feast of unleavened bread seven days with joy; for HaShem had made them joyful, and had turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of G-d, the G-d of Israel.

¹ באדון דריוש מלכא, שם טעם; ובקרו בבית ספריא, די גנזיא מהחתין תמה--בבבל. ² והשתבח באחמתא, בבירתא די במדי מדינתא--מגלה חדה; וכן-בתיב בגוה, דכרונה. ³ בשנת חדה לכורש מלכא, כורש מלכא שם טעם--בית-אלהא בירושלם ביתא יתבנא, אתר די-דבחין דבחין ואשוהי מסובלין; רומה אמין שתין, פתיה אמין שתין. ⁴ נדבכין די-אבן גלל, תלתא, ונדבך, די-אע חדת; ונפקתא--מן-בית מלכא, תתיהב. ⁵ ואף מאני בית-אלהא, די דהבה וכספא, די נבוכדנצר הנפק מן-היכלא די-בירושלם, והיכל לבבל--יהתיבון, ויהד להיכלא די-בירושלם לאתרה, ותחת, בבית אלהא. ⁶ כען תתני פחת עבר-נהרה שתר בוזני, וכנותהון, אפרסכיא, די בעבר נהרה--רחיקין הו, מן-תמה. ⁷ שבקו, לעבידת בית-אלהא ד; פחת יהודיא ולשבי יהודיא, בית-אלהא ד; יבנון על-אתרה. ⁸ ומני, שים טעם--למא די-תעבדון עם-שבי יהודיא אלד, למבנא בית-אלהא ד; ומנכסי מלכא, די מדת עבר נהרה, אספרנא נפקתא תהוא מתיבא לגבריא אלד, די-לא לבטלא. ⁹ ומה חשקו ובני תורין ודכרין ואמרין לעלון לאלה שמא חנטין מלח חמר ומשח, כמאמר כהניא די-בירושלם להוא מתיב להם יום ביום--די-לא שלו. ¹⁰ די-להון מהקרבין גיחותין, לאלה שמא; ומצלון, לחיי מלכא ובגוהי. ¹¹ ומני, שים טעם--די-כל-אנש די יהשנא פתגמא דנה, יתנסח אע מן-ביתה וזקיר יתמחא עלה; וביתה נולו יתעבד, על-דנה. ¹² ואלהא די שכן שמה תמה, ימגר כל-מלך ועם די ישלח ידה להשניה לחבלה בית-אלהא ד--די בירושלם; אנה דריוש שמת טעם, אספרנא יתעבד. ¹³ אדון תתני פחת עבר-נהרה, שתר בוזני--וכנותהון; לקבל, די-שלח דריוש מלכא כנמא--אספרנא עבדו. ¹⁴ ושבי יהודיא בנן ומצלון, בגבואת חגי נביאה וזכריה בר-עדוא; ובנו ושכללו, מן-טעם אלה ישראל, ומטעם כורש ודריוש, וארתחששתא מלך פרס. ¹⁵ ושיצא ביתה דנה, עד יום תלתה לירח אדר--די-היא שנת-שת, למלכות דריוש מלכא. ¹⁶ ועבדו בני-ישראל כהניא ולויה ושאר בני-גלויה, חנפת בית-אלהא דנה--בחדה. ¹⁷ והקרבו, לחנפת בית-אלהא דנה, תורין מאה, דכרין מאתין אמרין ארבע מאה; וצפירי עזין לחטיא לחטאה על-כל-ישראל, תרי-עשר--למנין, שבטי ישראל. ¹⁸ והקימו כהניא בפלגתהון, ולויה במחלקתהון, על-עבידת אלהא, די בירושלם: ככתב, ספר משה. ¹⁹ ויעשו בני-הגולה, את-הפסח--בארבעה עשר, לחדש הראשון. ²⁰ כי הטהרו הכהנים והלוים, כאחד--כלם טהורים; וישחטו הפסח לכל-בני הגולה, ולאחיהם הכהנים ולחם. ²¹ ויאכלו בני-ישראל, השבים מהגולה, וכל הנבדל מטמאת גוי-הארץ, אלהם--לדרש, ליהנה אלהי ישראל. ²² ויעשו חג-מצות שבעת ימים, בשמחה: כי שמחם יהוה, והסב לב מלך-אשור עליהם--לחזק ידיהם, במלאכת בית-האלהים אלהי ישראל.

¹ Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah, ² the son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub, ³ the son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth, ⁴ the son of Zerariah, the son of Uzzi, the son of Bukki, ⁵ the son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest — ⁶ this Ezra went up from Babylon; and he was a ready scribe in the Law of Moses, which HaShem, the G-d of Israel, had given; and the king granted him all his request, according to the hand of HaShem his G-d upon him. ⁷ And there went up some of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the porters, and the Nethinim, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king. ⁸ And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king. ⁹ For upon the first day of the first month began he to go up from Babylon, and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of his G-d upon him. ¹⁰ For Ezra had set his heart to seek the law of HaShem, and to do it, and to teach in Israel statutes and ordinances. ¹¹ Now this is the copy of the letter that the king Artaxerxes gave unto Ezra the priest, the scribe, even the scribe of the words of the commandments of HaShem, and of His statutes to Israel: ¹² 'Artaxerxes, king of kings, unto Ezra the priest, the scribe of the Law of the G-d of heaven, and so forth. And now ¹³ I make a decree, that all they of the people of Israel, and their priests and the Levites, in my realm, that are minded of their own free will to go with thee to Jerusalem, go. ¹⁴ Forasmuch as thou art sent of the king and his seven counsellors, to inquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy G-d which is in thy hand; ¹⁵ and to carry the silver and gold, which the king and his counsellors have freely offered unto the G-d of Israel, whose habitation is in Jerusalem, ¹⁶ and all the silver and gold that thou shalt find in all the province of Babylon, with the freewill-offering of the people, and of the priests, offering willingly for the house of their G-d which is in Jerusalem; ¹⁷ therefore thou shalt with all diligence buy with this money bullocks, rams, lambs, with their meal-offerings and their drink-offerings, and shalt offer them upon the altar of the house of your G-d which is in Jerusalem. ¹⁸ And whatsoever shall seem good to thee and to thy brethren to do with the rest of the silver and the gold, that do ye after the will of your G-d. ¹⁹ And the vessels that are given thee for the service of the house of thy G-d, deliver thou before the G-d of Jerusalem. ²⁰ And whatsoever more shall be needful for the house of thy G-d, which thou shalt have occasion to bestow, bestow it out of the king's treasure-house. ²¹ And I, even I Artaxerxes the king, do make a decree to all the treasurers that are beyond the River, that whatsoever Ezra the priest, the scribe of the Law of the G-d of heaven, shall require of you, it be done with all diligence, ²² unto a hundred talents of silver, and to a hundred measures of wheat, and to a hundred baths of wine, and to a hundred baths of oil, and salt without prescribing how much. ²³ Whatsoever is commanded by the G-d of heaven, let it be done exactly for the house of the G-d of heaven; for why should there be wrath against the realm of the king and his sons? ²⁴ Also we announce to you, that touching any of the priests and Levites, the singers, porters, Nethinim, or servants of this house of G-d, it shall not be lawful to impose tribute, impost, or toll, upon them. ²⁵ And thou, Ezra, after the wisdom of thy G-d that is in thy hand, appoint magistrates and judges, who may judge all the people that are beyond the River, all such as know the laws of thy G-d; and teach ye him that knoweth them not. ²⁶ And whosoever will not do the law of thy G-d, and the law of the king, let judgment be executed upon him with all diligence, whether it be unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.' ²⁷ Blessed be HaShem, the G-d of our fathers, who hath put such a thing as this in the king's heart, to beautify the house of HaShem which is in Jerusalem; ²⁸ and hath extended mercy unto me before the king, and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened according to the hand of HaShem my G-d upon me, and I gathered together out of Israel chief men to go up with me.

¹ ואחר הדברים האלה, במלכות ארתחשסתא מלך-פרס--עזרא, בן-שריה, בן-עזריה, בן-חלקיה. ² בן-שלום בן-צדוק, בן-אחזיטוב. ³ בן-אמריה בן-עזריה, בן-מריות. ⁴ בן-זרחיה בן-עזי, בן-בקי. ⁵ בן-אבישוע, בן-פינחס בן-אלעזר, בן-אהרן הכהן, הראש. ⁶ הוא עזרא, עלה מבבל, והוא ספר מהיר בתורת משה, אשר-נתן יהוה אלהי ישראל; ויתן-לו המלך, כיד-יהוה אלהיו עליו--כל, בקשתו. ⁷ ויצלו מבני-ישראל ומן-הכהנים והלויים והמשררים והשערים, והנתינים--אל-ירושלם: בשנת-שבע, לארתחשסתא המלך. ⁸ ויבא ירושלם, בחדש החמישי: היא שנת השביעית, למלך. ⁹ כי, באחד לחדש הראשון--הוא יסד, המעלה מבבל; ובאחד לחדש החמישי, בא אל-ירושלם, כיד-אלהיו, הטובה עליו. ¹⁰ כי עזרא הכין לבבו, לדרש את-תורת יהוה ולעשות, וללמד בישראל, חק ומשפט. ¹¹ וזה פרשגן הנשתנו, אשר נתן המלך ארתחשסתא, לעזרא הכהן, הספר: ספר דברי מצות-יהוה, וחקיו--על-ישראל. ¹² ארתחשסתא--מלך, מלכיא: לעזרא כהנא ספר דתא די-אלה שמיא, גמיר--וכענת. ¹³ מני, שים טעם--די כל-מתנדב במלכותי מן-עמא ישראל וכהנוהי ולנאי למקד לירושלם עמד, יהד. ¹⁴ כל-קבל, די מן-קדם מלכא ושבעת יצטהי שליח, לבקרה על-יהוד, ולירושלם--בדת אלהד, די בידד. ¹⁵ ולהיכלה, כסף ודהב--די-מלכא ויצטוהי, התנדבו לאלה ישראל, די בירושלם, משפנה. ¹⁶ וכל, כסף ודהב, די תהשכח, בכל מדינת בבל--עם התנדבות עמא וכהנאי מתנדבין, לבית אלהם די בירושלם. ¹⁷ כל-קבל דנה אספרנא תקנא בכספא דנה, תורין דכרין אמרין, ומנחתהון, ונסכיהון; ותקרב המו--על-מדבחה, די בית אלהכם די בירושלם. ¹⁸ ומה די עליך עלך ועל-אחיד אחד ייטב, בשאר כספא ודהבה--למעבד: כרעות אלהכם, תעבדון. ¹⁹ ומאנאי די-מתיהבין לד, לפלחן בית אלהד--השלם, קדם אלה ירושלם. ²⁰ ושאר, חשחות בית אלהד, די יפל-לד, למנתן--תנתן, מן-בית גנזי מלכא. ²¹ ומני אנה ארתחשסתא מלכא, שים טעם--לכל גזבריא, די בעבר נהרה: די כל-די ישאלנכון עזרא כהנא ספר דתא, די-אלה שמיא--אספרנא, יתעבד. ²² עד-כסף, ככרין מאה, ועד-חנטין כורין מאה, ועד-חמר בתין מאה ועד-בתין משח מאה; ומלח, די-לא כתב. ²³ כל-די, מן-טעם אלה שמיא, יתעבד אדרודא, לבית אלה שמיא: די-למה להוא קצר, על-מלכות מלכא וכוהנהי. ²⁴ ולכם מהודעין, די כל-כהנאי ולנאי זמריא תרעיא נתינאי, ופלחי, בית אלהד דנה--מנדה בלו והלך, לא שליט למרמא עליהם. ²⁵ ואנת עזרא, כחכמת אלהד די-בידד מני שפטין ודינין די-להון דאגין דינין לכל-עמא די בעבר נהרה, לכל-ידעי, דתי אלהד; ודי לא ידע, תהודעון. ²⁶ וכל-די-לא להוא עבד דתא די-אלהד, ודתא די מלכא--אספרנא, דינה להוא מתעבד מנה: הן למות הן לשרשו לשרשי, הן-לענש נכסין ולאסורין. ²⁷ ברוך יהוה, אלהי אבותינו--אשר נתן כזאת, בלב המלך, לפאר, את-בית יהוה אשר בירושלם. ²⁸ ועלי הטעם-חסד, לפני המלך ויועציו, ולכל-שרי המלך, הגברים; ואני התחזקתי, כיד-יהוה אלהי עלי, ואקבצה מישראל ראשים, לעלות עמי.

¹ Now these are the heads of their fathers' houses, and this is the genealogy of them that went up with me from Babylon, in the reign of Artaxerxes the king. ² Of the sons of Phinehas, Gershom; of the sons of Ithamar, Daniel; of the sons of David, Hattush. ³ Of the sons of Shecaniah: of the sons of Parosh, Zechariah; and with him were reckoned by genealogy of the males a hundred and fifty. ⁴ Of the sons of Pahath-moab, Eliehoenai the son of Zerahiah; and with him two hundred males. ⁵ Of the sons of Shechaniah, the son of Jahaziel; and with him three hundred males. ⁶ And of the sons of Adin, Ebed the son of Jonathan; and with him fifty males. ⁷ And of the sons of Elam, Jeshaiiah the son of Athaliah; and with him seventy males. ⁸ And of the sons of Shephatiah, Zebadiah the son of Michael; and with him fourscore males. ⁹ Of the sons of Joab, Obadiah the son of Jehiel; and with him two hundred and eighteen males. ¹⁰ And of the sons of Shelomith, the son of Josiphiah; and with him a hundred and threescore males. ¹¹ And of the sons of Bebai, Zechariah the son of Bebai; and with him twenty and eight males. ¹² And of the sons of Azgad, Johanan the son of Hakkatan; and with him a hundred and ten males. ¹³ And of the sons of Adonikam, that were the last; and these are their names, Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah; and with them threescore males. ¹⁴ And of the sons of Bigvai, Uthai and Zaccur; and with him seventy males. ¹⁵ And I gathered them together to the river that runneth to Ahava; and there we encamped three days; and I viewed the people, and the priests, and found there none of the sons of Levi. ¹⁶ Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men; also for Joiarib, and for Elnathan, teachers. ¹⁷ And I gave them commandment unto Iddo the chief at the place Casiphia; and I told them what they should say unto Iddo and his brother, who were set over the place Casiphia, that they should bring unto us ministers for the house of our G-d. ¹⁸ And according to the good hand of our G-d upon us they brought us a man of discretion, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel; and Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen; ¹⁹ and Hashabiah, and with him Jeshaiiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty; ²⁰ and of the Nethinim, whom David and the princes had given for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinim; all of them were mentioned by name. ²¹ Then I proclaimed a fast there, at the river Ahava, that we might humble ourselves before our G-d, to seek of Him a straight way, for us, and for our little ones, and for all our substance. ²² For I was ashamed to ask of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way; because we had spoken unto the king, saying: 'The hand of our G-d is upon all them that seek Him, for good; but His power and His wrath is against all them that forsake Him.' ²³ So we fasted and besought our G-d for this; and He was entreated of us. ²⁴ Then I separated twelve of the chiefs of the priests, besides Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them, ²⁵ and weighed unto them the silver, and the gold, and the vessels, even the offering for the house of our G-d, which the king, and his counsellors, and his princes, and all Israel there present, had offered; ²⁶ I even weighed into their hand six hundred and fifty talents of silver, and silver vessels a hundred talents; of gold a hundred talents; ²⁷ and twenty bowels of gold, of a thousand darics; and two vessels of fine bright brass, precious as gold. ²⁸ And I said unto them: 'Ye are holy unto HaShem, and the vessels are holy; and the silver and the gold are a freewill-offering unto HaShem, the G-d of your fathers. ²⁹ Watch ye, and keep them, until ye weigh them before the chiefs of the priests and the Levites, and the princes of the fathers' houses of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of HaShem.' ³⁰ So the priests and the Levites received the weight of the silver and the gold, and the vessels, to bring them to Jerusalem unto the house of our G-d. ³¹ Then we departed from the river of Ahava on the twelfth day of the first month, to go unto Jerusalem; and the hand of our G-d was upon us, and He delivered us from the hand of the enemy and lier-in-wait by the way. ³² And we came to Jerusalem, and abode there three days. ³³ And on the fourth day was the silver and the gold and the vessels weighed in the house of our G-d into the hand of Meremoth the son of Uriah the priest; and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them was Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah the son of Binnui, the Levites; ³⁴ the whole by number and by weight; and all the weight was written at that time. ³⁵ The children of the captivity, that were come out of exile, offered burnt-offerings unto the G-d of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety and six rams, seventy and seven lambs, twelve he-goats for a sin-offering; all this was a burnt-offering unto HaShem. ³⁶ And they delivered the king's commissions unto the king's satraps, and to the governors beyond the River; and they furthered the people and the house of G-d.

¹ וְאֵלֶּה רֹאשֵׁי אֲבֹתֵיהֶם, וְהַתִּיחָשָׁם: הָעֲלִים עָמִי, בְּמַלְכוּת אֶרֶתְחַשְׁתָּא הַמֶּלֶךְ--מִבְּבֶל. ² מִבְּנֵי פִינְחָס גֵּרְשָׁם, מִבְּנֵי אִיתָמָר דְּנִיָּאל; מִבְּנֵי דָוִד, חֲטוּשׁ. ³ מִבְּנֵי שְׁכַנְיָה, מִבְּנֵי פָרֶעַשׁ זַכְרְיָה; וְעִמּוֹ הַתִּיחָשׁ לְזַכְרִים, מֵאָה וְחֲמִשִּׁים. ⁴ מִבְּנֵי פַחַת מוֹאֵב, אֱלִיהוֹעִינַי בֶּן-זְרַחְיָה; וְעִמּוֹ, מֵאֹתִים הַזְּכָרִים. ⁵ מִבְּנֵי שְׁכַנְיָה, בֶּן-יְחִזְיָאל; וְעִמּוֹ, שְׁלֹשׁ מֵאוֹת הַזְּכָרִים. ⁶ מִבְּנֵי עֲדִין, עֶבֶד בֶּן-יֹונָתָן; וְעִמּוֹ, חֲמִשִּׁים הַזְּכָרִים. ⁷ וּמִבְּנֵי עֵילָם, יִשְׁעִיָּה בֶן-עֲתָלְיָה; וְעִמּוֹ, שְׁבַעִים הַזְּכָרִים. ⁸ וּמִבְּנֵי שַׁפְטָיָה, זְבַדְיָה בֶן-מִיכָאֵל; וְעִמּוֹ, שְׁמֹנִים הַזְּכָרִים. ⁹ מִבְּנֵי יוֹאֵב, עֹבַדְיָה בֶן-יְחִיָּאל; וְעִמּוֹ, מֵאֹתִים וּשְׁמֹנֶה עָשָׂר הַזְּכָרִים. ¹⁰ וּמִבְּנֵי שְׁלוֹמִית, בֶּן-יוֹסֶפֶתָיָה; וְעִמּוֹ, מֵאָה וְשָׁשִׁים הַזְּכָרִים. ¹¹ וּמִבְּנֵי בִבִי, זַכְרְיָה בֶן-בְּבִי; וְעִמּוֹ, עָשָׂרִים וּשְׁמֹנֶה הַזְּכָרִים. ¹² וּמִבְּנֵי עֲזֹגָד, יוֹחָנָן בֶּן-הַקָּטָן; וְעִמּוֹ, מֵאָה וְעֶשְׂרֵה הַזְּכָרִים. ¹³ וּמִבְּנֵי אֲדִנְיָקָם, אַחֲרָנִים--וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם, אֱלִיפַלַּט יְעִיָּאל וּשְׁמַעְיָה; וְעִמָּהֶם, שָׁשִׁים הַזְּכָרִים. ¹⁴ וּמִבְּנֵי בְגוּי, עוֹתִי וּזְבוּד וְנָפֹר; וְעִמּוֹ, שְׁבַעִים הַזְּכָרִים. ¹⁵ וְאַקֶּבֶצָם, אֶל-הַנֶּהָר הַבָּא אֶל-אֲהוּיָהּ, וַנַּחֲנֶה שָׁם, יָמִים שְׁלֹשָׁה; וְאֲבִינָה בָעֵם וּבִכְהֲנִים, וּמִבְּנֵי לֹוי לֹא-מִצָּאֵתִי שָׁם. ¹⁶ וְאֶשְׁלַחָה לְאַלְעָזָר לְאִירָאֵל לְשַׁמְעִיָּה וּלְאַלְנָתָן וּלְיָרִיב וּלְאַלְנָתָן וּלְנָתָן, וּלְזַכְרְיָה וּלְמִשְׁלֵם--רָאשִׁים; וּלְיֹוֹיָרִיב וּלְאַלְנָתָן, מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל. ¹⁷ וְאֹצֵאָה וְאֹצֵנוֹה אֹתָם עַל-אֲדוֹ הָרֹאשׁ, בְּכֹסֶפֶיָּא הַמָּקוֹם; וְאֶשְׁיָמָה בְּפִיהֶם דְּבָרִים לְדַבֵּר אֶל-אֲדוֹ אַחֲיו הַנְּתוּנִים הַנְּתִינִים, בְּכֹסֶפֶיָּא הַמָּקוֹם--לְהִבִּיא-לָנוּ מִשְׁרָתִים, לְבֵית אֱלֹהֵינוּ. ¹⁸ וַיָּבִיאוּ לָנוּ כֶּיֶד-אֱלֹהֵינוּ הַטּוֹבָה עָלֵינוּ, אִישׁ שָׁכַל--מִבְּנֵי מַחֲלִי, בֶּן-לֹוי בֶן-יִשְׂרָאֵל; וְשִׁרְכְיָהּ וּבְנָיו וְאַחֲיו, שְׁמֹנֶה עָשָׂר. ¹⁹ וְאֶת-חֲשִׁבְיָה--וְאֶתוֹ יִשְׁעִיָּה, מִבְּנֵי מְרָרִי: אַחֲיו וּבְנֵיהֶם, עָשָׂרִים. ²⁰ וּמִן-הַנְּתִינִים, שָׁנָתָן דָּוִיד וְהַשָּׂרִים לְעִבְדַת הַלְוִיִּם--נְתִינִים, מֵאֹתִים וְעָשָׂרִים: כָּלָם, נָקְבוּ בְשֵׁמוֹת. ²¹ וְאַקְרָא שָׁם צוֹם עַל-הַנֶּהָר אֲהוּיָהּ, לְהַתְעַנּוֹת לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ--לְבַקֵּשׁ מִמֶּנּוּ דְרֹךְ יִשְׂרָאֵל, לָנוּ וּלְטַפְּנוּ וּלְכָל-רֹכֹשֵׁנוּ. ²² כִּי בִשְׁתִּי, לְשֹׂאוֹל מִן-הַמֶּלֶךְ חֵיל וּפָרָשִׁים--לְעֲזָרְנוּ מֵאוֹיֵב, בְּדֶרֶךְ: כִּי-אֲמָרְנוּ לְמֶלֶךְ לֹאמֹר, יֵד-אֱלֹהֵינוּ עַל-כָּל-מִבְקָשׁוֹ לְטוֹבָה, וְעִזּוֹ וְנַפּוֹ, עַל כָּל-עֲזָבָיו. ²³ וַנִּצְנַמָּה וַנִּבְקָשָׁה מֵאֱלֹהֵינוּ, עַל-זֹאת; וַיַּעֲתֵר, לָנוּ. ²⁴ וְאֲבָדִילָה מִשְׁרֵי הַכְּהֲנִים, שְׁנַיִם עָשָׂר--לְשִׁרְכְיָה חֲשִׁבְיָה, וְעִמָּהֶם מֵאֲחֵיהֶם עָשָׂרָה. ²⁵ וְאֶשְׁקוּלָה וְאֶשְׁקָלָה לָהֶם, אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַכֶּלִים--תְּרוּמַת בֵּית-אֱלֹהֵינוּ, הַהֲרִימִי הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲצִיו וְשָׂרָיו, וְכָל-יִשְׂרָאֵל, הַנִּמְצָאִים. ²⁶ וְאֶשְׁקָלָה עַל-יָדָם כֶּסֶף, כְּכָרִים שֶׁשׁ-מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים, וְכָל-כֶּסֶף מֵאָה, לְכָכָרִים; זָהָב, מֵאָה כֶּכֶר. ²⁷ וְכַפְרֵי זָהָב עָשָׂרִים, לְאַדְרַכְנִים אֶלְף; וְכָלִי נֹחֶשֶׁת מִצָּהָב טוֹבָה, שְׁנַיִם--חֲמוּדֹת, כִּזְהָב. ²⁸ וְאֶמְרָה אֲלֵהֶם, אֲתֵם קֹדֶשׁ לַיהוָה, וְהַכֶּלִים, קֹדֶשׁ; וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב נְדָבָה, לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם. ²⁹ שִׁקְדוּ וּשְׁמְרוּ, עַד-תִּשְׁקְלוּ לִפְנֵי שָׂרֵי הַכְּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְשָׂרֵי-הָעָבֹד לְיִשְׂרָאֵל--בִּירוּשָׁלַם: הַלְשָׁכוֹת, בֵּית יְהוָה. ³⁰ וְקִבְלוּ הַכְּהֲנִים וְהַלְוִיִּם, מִשְׁקַל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְהַכֶּלִים--לְהִבִּיא לִירוּשָׁלַם, לְבֵית אֱלֹהֵינוּ. ³¹ וַנִּסְעָה מִנֶּהָר אֲהוּיָהּ, בְּשָׁנִים עָשָׂר לַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן--לְלִכְתָּ, יְרוּשָׁלַם; וַיֵּד-אֱלֹהֵינוּ, הִימָּה עָלֵינוּ, וַיַּצִּילֵנוּ, מִכַּף אוֹיֵב וְאוֹרֵב עַל-הַדֶּרֶךְ. ³² וַנִּבְּוֹא, יְרוּשָׁלַם; וַנִּשָּׁב שָׁם, יָמִים שְׁלֹשָׁה. ³³ וּבַיּוֹם הָרִבְעִי נִשְׁקַל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְהַכֶּלִים בְּבֵית אֱלֹהֵינוּ, עַל יַד-מְרָמוֹת בֶּן-אוֹרְיָה הַכֹּהֵן, וְעִמּוֹ, אֱלִעָזָר בֶּן-פִּינְחָס; וְעִמָּהֶם יוֹנָדָב בֶּן-יִשׁוּעַ, וְנוֹעֲדִיָּה בֶן-בְּנוּי--הַלְוִיִּם. ³⁴ בְּמִסְפָּר בְּמִשְׁקָל, לְכָל; וַיִּכְתֹּב כָּל-הַמִּשְׁקָל, בִּעֵצַת הַהִיא. ³⁵ הַבָּאִים מִהַשְׁכָּר בְּנֵי-הַגּוֹלָה הַקְרִיבוּ עֹלוֹת לְאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, פָּרִים שְׁנַיִם-עָשָׂר עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל אִילִים תִּשְׁעִים וּשְׁשָׁה כִּבְשִׁים שְׁבַעִים וּשְׁבַעַה, צִפְרֵי חֲטָאֹת, שְׁנַיִם עָשָׂר: הַכֹּל, עוֹלָה לַיהוָה. ³⁶ וַיִּתְּנוּ אֶת-דָּתִי הַמֶּלֶךְ, לְאַחֲשֹׁדְרָפְנִי הַמֶּלֶךְ, וּפְחֻזֹּת, עֶבֶר הַנֶּהָר; וַנִּשְׂאוּ אֶת-הָעֵם, וְאֶת-בֵּית הָאֱלֹהִים.

¹ Now when these things were done, the princes drew near unto me, saying: 'The people of Israel, and the priests and the Levites, have not separated themselves from the peoples of the lands, doing according to their abominations, even of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites. ² For they have taken of their daughters for themselves and for their sons; so that the holy seed have mingled themselves with the peoples of the lands; yea, the hand of the princes and rulers hath been first in this faithlessness.' ³ And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down appalled. ⁴ Then were assembled unto me every one that trembled at the words of the G-d of Israel, because of the faithlessness of them of the captivity; and I sat appalled until the evening offering. ⁵ And at the evening offering I arose up from my fasting, even with my garment and my mantle rent; and I fell upon my knees, and spread out my hands unto HaShem my G-d; ⁶ and I said: 'O my G-d, I am ashamed and blush to lift up my face to Thee, my G-d; for our iniquities are increased over our head, and our guiltiness is grown up unto the heavens. ⁷ Since the days of our fathers we have been exceeding guilty unto this day; and for our iniquities have we, our kings, and our priests, been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, and to spoiling, and to confusion of face, as it is this day. ⁸ And now for a little moment grace hath been shown from HaShem our G-d, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in His holy place, that our G-d may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage. ⁹ For we are bondmen; yet our G-d hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our G-d, and to repair the ruins thereof, and to give us a fence in Judah and in Jerusalem. ¹⁰ And now, O our G-d, what shall we say after this? for we have forsaken Thy commandments, ¹¹ which Thou hast commanded by Thy servants the prophets, saying: The land, unto which ye go to possess it, is an unclean land through the uncleanness of the peoples of the lands, through their abominations, wherewith they have filled it from one end to another with their filthiness. ¹² Now therefore give not your daughters unto their sons, neither take their daughters unto your sons, nor seek their peace or their prosperity for ever; that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children for ever. ¹³ And after all that is come upon us for our evil deeds, and for our great guilt, seeing that Thou our G-d hast punished us less than our iniquities deserve, and hast given us such a remnant, ¹⁴ shall we again break Thy commandments, and make marriages with the peoples that do these abominations? wouldest not Thou be angry with us till Thou hadst consumed us, so that there should be no remnant, nor any to escape? ¹⁵ O HaShem, the G-d of Israel, Thou art righteous; for we are left a remnant that is escaped, as it is this day; behold, we are before Thee in our guiltiness; for none can stand before Thee because of this.'

¹ וככלות אלה, נגשו אלי השרים לאמר--לא נבדלו העם ישראל והכהנים והלויים, מעמי הארצות: כתעבתיהם לכנעני החתי הפרזי היבוסי, העמני המאבי, המצרי, והאמרי. ² כי-נשאו מבנותיהם, להם ולבניהם, והתערבו זרע הקדש, בעמי הארצות; ויד השרים והסגנים, היתה במעל הזה--ראשונה. ³ וכשמעי את-הדבר הזה, קרעתי את-בגדי ומעילי; ואמרטה משער ראשי, וזקני, ואשבה, משומם. ⁴ ואלי יאספו, כל חרד בדברי אלהי-ישראל--על, מעל הגולה; ואני ישב משומם, עד למנחת הערב. ⁵ ובמנחת הערב, קמתי מתעניתי, ובקרעי בגדי, ומעילי; ואכרעה, על-ברכי, ואפרשה כפי, אל-יהוה אלהי. ⁶ ואמרה, אלהי בשתי ונכלמתי--להרים אלהי פני, אליך: כי עונתינו רבו למעלה ראש, ואשמחנו גדלה עד לשמים. ⁷ מימי אבותינו, אנחנו באשמה גדלה--עד, היום הזה; ובעונתינו נתנו אנחנו מלכינו כהנינו ביד מלכי הארצות, בחרב בשבי ובבזה ובבשת פנים--כהיום הזה. ⁸ ועתה כמעט-רגע היתה תחנה מאת יהוה אלהינו, להשאיר לנו פליטה, ולתת-לנו יתד, במקום קדשו--להאיר עינינו אלהינו, ולתתנו מחיה מעט בעבדתנו. ⁹ כי-עבדים אנחנו--ובעבדתנו, לא עזבנו אלהינו; ויט-עלינו חסד לפני מלכי פרס לתת-לנו מחיה, לרומם את-בית אלהינו ולהעמיד את-חרבתיו, ולתת-לנו גדר, ביהודה ובירושלם. ¹⁰ ועתה מה-נאמר אלהינו, אחרי-זאת: כי עזבנו, מצותיך. ¹¹ אשר צוית, ביד עבדיך הנביאים לאמר--הארץ אשר אתם באים לרשתה, ארץ נדה היא בנדת עמי הארצות: בתועבתיהם, אשר מלאוה מפה אל-פה--בטמאתם. ¹² ועתה בנותיכם אל-תתנו לבניהם, ובנותיהם אל-תשאו לבניכם, ולא-תדרשו שלמם וטובתם, עד-עולם--למען תחזקו, ואכלתם את-טוב הארץ, והורשתם לבניכם, עד-עולם. ¹³ ואחרי, כל-הבא עלינו, במעשינו הרעים, ובאשמחנו הגדלה: כי אתה אלהינו, חשכת למטה מעוננו, ונתתה לנו פליטה, כזאת. ¹⁴ הנשוב, להפר מצותיך, ולהתחתן, בעמי התעבות האלה: הלוא תאנף-כנו עד-כלה, לאין שארית ופליטה. ¹⁵ יהוה אלהי ישראל, צדיק אתה--כי-נשארנו פליטה, כהיום הזה; הננו לפניך באשמתינו, כי אין לעמוד לפניך על-זאת.

¹ Now while Ezra prayed, and made confession, weeping and casting himself down before the house of G-d, there was gathered together unto him out of Israel a very great congregation of men and women and children; for the people wept very sore. ² And Shecaniah the son of Jehiel, one of the sons of Elam, answered and said unto Ezra: 'We have broken faith with our G-d, and have married foreign women of the peoples of the land; yet now there is hope for Israel concerning this thing. ³ Now therefore let us make a covenant with our G-d to put away all the wives, and such as are born of them, according to the counsel of HaShem, and of those that tremble at the commandment of our G-d; and let it be done according to the law. ⁴ Arise; for the matter belongeth unto thee, and we are with thee; be of good courage, and do it.' ⁵ Then arose Ezra, and made the chiefs of the priests, the Levites, and all Israel, to swear that they would do according to this word. So they swore. ⁶ Then Ezra rose up from before the house of G-d, and went into the chamber of Jehohanan the son of Eliashib; and when he came thither, he did eat no bread, nor drink water; for he mourned because of the faithlessness of them of the captivity. ⁷ And they made proclamation throughout Judah and Jerusalem unto all the children of the captivity, that they should gather themselves together unto Jerusalem; ⁸ and that whosoever came not within three days, according to the counsel of the princes and the elders, all his substance should be forfeited, and himself separated from the congregation of the captivity. ⁹ Then all the men of Judah and Benjamin gathered themselves together unto Jerusalem within the three days; it was the ninth month, on the twentieth day of the month; and all the people sat in the broad place before the house of G-d, trembling because of this matter, and for the great rain. ¹⁰ And Ezra the priest stood up, and said unto them: 'Ye have broken faith, and have married foreign women, to increase the guilt of Israel. ¹¹ Now therefore make confession unto HaShem, the G-d of your fathers, and do His pleasure; and separate yourselves from the peoples of the land, and from the foreign women.' ¹² Then all the congregation answered and said with a loud voice: 'As thou hast said, so it is for us to do. ¹³ But the people are many, and it is a time of much rain, and we are not able to stand without, neither is this a work of one day or two; for we have greatly transgressed in this matter. ¹⁴ Let now our princes of all the congregation stand, and let all them that are in our cities that have married foreign women come at appointed times, and with them the elders of every city, and the judges thereof, until the fierce wrath of our G-d be turned from us, as touching this matter.' ¹⁵ Only Jonathan the son of Asahel and Jahzeiah the son of Tikvah stood up against this matter; and Meshullam and Shabbethai the Levite helped them. ¹⁶ And the children of the captivity did so. And Ezra the priest, with certain heads of fathers' houses, after their fathers' houses, and all of them by their names, were separated; and they sat down in the first day of the tenth month to examine the matter. ¹⁷ And they were finished with all the men that had married foreign women by the first day of the first month. ¹⁸ And among the sons of the priests there were found that had married foreign women, namely: of the sons of Jeshua, the son of Jozadak, and his brethren, Maaseiah, and Eliezer, and Jarib, and Gedaliah. ¹⁹ And they gave their hand that they would put away their wives; and being guilty, they offered a ram of the flock for their guilt. ²⁰ And of the sons of Immer: Hanani and Zebadiah. ²¹ And of the sons of Harim: Maaseiah, and Elijah, and Shemaiah, and Jehiel, and Uziah. ²² And of the sons of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad, and Elasah. ²³ And of the Levites: Jozabad, and Shimei, and Kelaiah — the same is Kelita — Pethahiah, Judah, and Eliezer. ²⁴ And of the singers: Eliashib; and of the porters: Shallum, and Telem, and Uri. ²⁵ And of Israel: of the sons of Parosh: Ramiah, and Izziah, and Malchijah, and Mijamin, and Eleazar, and Malchijah, and Benaiah. ²⁶ And of the sons of Elam: Mattaniah, Zechariah, and Jehiel, and Abdi, and Jeremoth, and Elijah. ²⁷ And of the sons of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, and Jeremoth, and Zabad, and Aziza. ²⁸ And of the sons of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai, Athlai. ²⁹ And of the sons of Bani: Meshullam, Malluch, and Adaiah, Jashub, and Sheal, and Ramoth. ³⁰ And of the sons of Pahath-moab: Adna, and Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, and Binnui, and Manasseh. ³¹ And of the sons of Harim: Eliezer, Isshijah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon; ³² Benjamin, Malluch, Shemariah. ³³ Of the sons of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, Shimei. ³⁴ Of the sons of Bani: Maadai, Amram, and Uel; ³⁵ Benaiah, Bedeiah, Cheluhu; ³⁶ Vaniah, Meremoth, Eliashib; ³⁷ Mattaniah, Mattenai, and Jaasai; ³⁸ and Bani, and Binnui, Shimei; ³⁹ Shelemiah, and Nathan, and Adaiah; ⁴⁰ Machnadebai, Shashai, Sharai; ⁴¹ Azarel, and Shelemiah, Shemariah; ⁴² Shallum, Amariah, Joseph. ⁴³ Of the sons of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, and Joel, Benaiah. ⁴⁴ All these had taken foreign wives; and some of them had wives by whom they had children.

¹ וּבַהֲתַפֵּל עֶזְרָא, וּבַהֲתוֹדוֹתוֹ, בָּכָה וּמִתְנַפֵּל, לִפְנֵי בֵּית הָאֱלֹהִים: נִקְבְּצוּ אֵלָיו מִיִּשְׂרָאֵל קָהָל רַב-מְאֹד, אָנָשִׁים וְנָשִׁים וְיָלִידִים--כִּי-בָכוּ הָעָם, הָרַבָּה-בָּכָה. ² וַיַּעַן שְׁכַנְיָה בֶן-יְהִיֵּאל מִבְּנֵי עוֹלָם עִילָם, וַיֹּאמֶר לְעֶזְרָא--אֲנַחְנוּ מַעֲלֵנוּ בְּאֱלֹהֵינוּ, וְנָשָׂב נָשִׁים נְכָרִיּוֹת מִמַּעַמֵי הָאָרֶץ; וְעַתָּה יֵשׁ-מִקְוָה לְיִשְׂרָאֵל, עַל-זֹאת. ³ וְעַתָּה נִכְרַת-בְּרִית לֵאלֹהֵינוּ לְהוֹצִיא כָל-נָשִׁים וְהַנּוֹלֵד מֵהֶם, בַּעֲצַת אֲדָנֵי, וְהַחֲרִידִים, בְּמִצְוֹת אֱלֹהֵינוּ; וְכַתּוּרָה, יַעֲשֶׂה. ⁴ כֹּיִם כִּי-עֲלִיד הַדָּבָר, וְאֲנַחְנוּ עֲמָד: חֲזֹק, וַעֲשֵׂה. ⁵ וַיָּקָם עֶזְרָא וַיִּשְׁבַּע אֶת-שָׂרֵי הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְכָל-יִשְׂרָאֵל, לַעֲשׂוֹת כְּדָבָר הַזֶּה--וַיִּשְׁבַּעוּ. ⁶ וַיָּקָם עֶזְרָא, מִלִּפְנֵי בֵּית הָאֱלֹהִים, וַיֵּלֶךְ, אֶל-לִשְׁפַת יְהוֹחָנָן בֶּן-אֶלְיָשִׁיב; וַיֵּלֶךְ שָׁם, לָחֵם לֹא-אָכַל וַיִּמָּס לֹא-שֹׁתָה--כִּי מִתְאַבֵּל, עַל-מַעַל הַגּוֹלָה. ⁷ וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בִּיהוּדָה וִירוּשָׁלַם, לְכָל בְּנֵי הַגּוֹלָה--לְהַקְבִּץ, וִירוּשָׁלַם. ⁸ וְכָל אִשָּׁר לֹא-יָבוֹא לְשִׁלֶּשֶׁת הַיָּמִים, כַּעֲצַת הַשָּׂרִים וְהַזִּקְנִים--יָחֲרֹם, כָּל-רְכוּשׁוֹ; וְהוּא יִבְדֹּל, מִקְהַל הַגּוֹלָה. ⁹ וַיִּקְבְּצוּ כָל-אָנָשִׁי-יְהוּדָה וּבְנֵימָן וִירוּשָׁלַם לְשִׁלֶּשֶׁת הַיָּמִים, הוּא חֹדֶשׁ הַתַּשְׁמִיעִי--בַּעֲשָׂרִים בַּחֹדֶשׁ; וַיָּשֻׁבוּ כָל-הָעָם, בֶּרְחוֹב בֵּית הָאֱלֹהִים, מִרְעִידִים עַל-הַדָּבָר, וּמִהַגְזָמִים. ¹⁰ וַיָּקָם עֶזְרָא הַכֹּהֵן, וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם, אַתֶּם מַעֲלֹתֶם, וְתֹשִׁיבוּ נָשִׁים נְכָרִיּוֹת--לְהוֹסִיף, עַל-אַשְׁמַת יִשְׂרָאֵל. ¹¹ וְעַתָּה, תָּנוּ תּוֹדָה לַיהוָה אֱלֹהֵי-אַבְתִּיכֶם--וַעֲשׂוּ רְצוֹנוֹ; וְהַבְדִּלוּ מִמַּעַמֵי הָאָרֶץ, וּמִן-הַנָּשִׁים הַנְּכָרִיּוֹת. ¹² וַיַּעֲנוּ כָל-הַקָּהָל וַיֹּאמְרוּ, קוֹל גָּדוֹל: כֵּן כַּדְּבָרִיד כְּדָבָרְךָ עֲלֵינוּ, לַעֲשׂוֹת. ¹³ אָבָל הָעָם רַב וְהָעַת גָּשָׁמִים, וְאִין כֹּחַ לַעֲמוֹד בַּחֲזִין; וְהַמְלָאָה, לֹא-לִוִים אֶחָד וְלֹא לְשֹׁנִים--כִּי-הִרְבִּינוּ לִפְשָׁע, בְּדָבָר הַזֶּה. ¹⁴ יַעֲמְדוּ-נָא שָׂרֵינוּ לְכָל-הַקָּהָל וְכָל אִשָּׁר בְּעָרֵינוּ, הַהֹשִׁיב נָשִׁים נְכָרִיּוֹת יָבֹא לַעֲתִים מִזְּמִנִּים, וְעַמְּהֶם זִקְנֵי-עִיר וָעִיר, וְשִׁפְטִיָּה: עַד לְהֹשִׁיב חֲרוֹן אָף-אֱלֹהֵינוּ, מִמָּנוּ--עַד, לְדָבָר הַזֶּה. ¹⁵ אֵד יוֹנָתָן בֶּן-עֲשָׂהאֵל וַיַּחֲזִיחַ בֶּן-תַּקּוּהָ, עֲמְדוֹ עַל-זֹאת; וּמִשְׁלֵם וְשִׁבְתִּי הַלֵּוִי, עֲזָרָם. ¹⁶ וַיַּעֲשׂוּ-כֵן, בְּנֵי הַגּוֹלָה, וַיִּבְדְּלוּ עֶזְרָא הַכֹּהֵן אָנָשִׁים רָאשֵׁי הָאֲבוֹת לְבֵית אֲבֹתָם, וְכָלֶם בְּשִׁמוֹת; וַיָּשֻׁבוּ, בְּיוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי, לְדִירוּשׁ, הַדָּבָר. ¹⁷ וַיָּכֻלוּ בְּכָל--אָנָשִׁים, הַהֹשִׁיבוּ נָשִׁים נְכָרִיּוֹת: עַד יוֹם אֶחָד, לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן. ¹⁸ וַיִּמְצָא מִבְּנֵי הַכֹּהֲנִים, אִשָּׁר הִשִּׁיבוּ נָשִׁים נְכָרִיּוֹת: מִבְּנֵי יִשׁוּעַ בֶּן-יֹדָנָק, וְאַחֲיוֹ--מַעֲשִׂיָה וְאַלְיָעֶזֶר, וְהָרִיב וְגִדְלִיָה. ¹⁹ וַיִּתְּנוּ יָדָם, לְהוֹצִיא נָשִׁים; וְאֲשָׁמִים אֵיל-צֶאֱן, עַל-אַשְׁמָתָם. ²⁰ וּמִבְּנֵי אֹמֶר, חֲנָנִי וּבְדִיָה. ²¹ וּמִבְּנֵי, חָרֶם--מַעֲשִׂיָה וְאַלְיָה וְשִׁמְעִיָה, וַיַּחֲזִיחַ וַעֲזִיָה. ²² וּמִבְּנֵי, פִּשְׁחוֹר--אֶלְיָעִינִי מַעֲשִׂיָה יִשְׁמַעְאֵל בְּתַנְאֵל, יֹדָבָד וְאַלְעָשָׂה. ²³ וּמִן-הַלְוִיִּם--יֹדָבָד וְשִׁמְעִי, וְקַלְיָה הוּא קְלִישָׁא, פְּתַחְיָה יְהוּדָה, וְאַלְיָעֶזֶר. ²⁴ וּמִן-הַמְשָׁרְרִים, אֶלְיָשִׁיב; וּמִן-הַשָּׂרִים, שְׁלֹם וְטָלָם וְאוּרִי. ²⁵ וּמִיִּשְׂרָאֵל--מִבְּנֵי פֶרַעַשׁ רָמִיָה וַיִּזְיָה וּמִלְכָּיָה, וּמִיָּמָן וְאַלְעָזָר, וּמִלְכָּיָה, וּבְנֵיָה. ²⁶ וּמִבְּנֵי, עִילָם--מִתְנֵיָה זְכָרְיָה וַיַּחֲזִיחַ וְעִבְדִּי, וִירְמוֹת וְאַלְיָה. ²⁷ וּמִבְּנֵי, זַתּוּא--אֶלְיָעִינִי אֶלְיָשִׁיב מִתְנֵיָה וִירְמוֹת, וְזָבָד וַעֲזִיזָא. ²⁸ וּמִבְּנֵי, בִּבְי--יְהוֹחָנָן חֲנַנְיָה, זְבִי עֲתָלִי. ²⁹ וּמִבְּנֵי, בְּנִי--מִשְׁלֵם מִלּוּךְ וַעֲדָיָה, וְשׁוּב וְשִׁאֵל יִרְמוֹת וִירְמוֹת. ³⁰ וּמִבְּנֵי פַחַת מוֹאָב, עֲדָנָא וְכָלֶל, בְּנֵיָה מַעֲשִׂיָה מִתְנֵיָה בְּצִלְאֵל, וּבְנוֹי וּמַעֲשִׂיָה. ³¹ וּבְנֵי, חָרֶם--אֶלְיָעֶזֶר יִשְׁיָה מִלְכָּיָה, שִׁמְעִיָה שִׁמְעוֹן. ³² בְּנֵימָן מִלּוּךְ, שִׁמְרָיָה. ³³ מִבְּנֵי, חָשֶׁם--מִתְנִי מִתְנָה זָבָד אֶלְיָסֶלֶט, יִרְמִי מְנַשֶּׁה שִׁמְעִי. ³⁴ מִבְּנֵי בְנִי, מַעֲדִי עֲזָרָם וְאוּאֵל. ³⁵ בְּנֵיָה בְּדָיָה, כְּלוּהִי כְלוּהִי. ³⁶ וְנָה מִרְמוֹת, אֶלְיָשִׁיב. ³⁷ מִתְנֵיָה מִתְנִי, וַיַּעֲשׂוּ וַיַּעֲשִׂי. ³⁸ וּבְנֵי וּבְנוֹי, שִׁמְעִי. ³⁹ וְשִׁלְמָיָה וְנָתָן, וַעֲדָיָה. ⁴⁰ מִכְּנַדְבִּי שָׁשִׁי, שָׂרִי. ⁴¹ עֶזְרָאֵל וְשִׁלְמָיָהוּ, שִׁמְרָיָה. ⁴² שְׁלֹם אֲמָרְיָה, יוֹסֵף. ⁴³ מִבְּנֵי, נָבוֹ--יַעֲזִיֵּאל מִתְנָה זָבָד זְבִינָא, יְדוֹ יְדִי וַיֹּאֵל בְּנֵיָה. ⁴⁴ כָּל-אֵלֶּה, נִשְׂאִי נָשָׁא נָשִׁים נְכָרִיּוֹת; וַיֵּשׁ מֵהֶם נָשִׁים, וַיִּשְׁמִימוּ בָנִים.

Faith Symbols

- Christian✝.
- Dharmic☸.
- Jewish✡.
- Muslim: Shia☞, Sunni☞.
- Pagan: Apollo☼, Hermes☿.
- Pantheist☉.
- Atheist☒.